

# **/ UMOWĘ NALEŻY ZGŁOSIĆ W DZIALE PŁAC W TERMINIE 5 DNI OD JEJ ZAWARCIA /**

(pieczęć jednostki zlecającej)

## **UMOWA ZLECENIA NR .....**

zawarta w dniu ..... r.. w Olsztynie pomiędzy:

Uniwersytetem Warmińsko-Mazurskim w Olsztynie z siedzibą przy ul. M. Oczapowskiego 2, 10-719 Olsztyn,  
NIP 739-30-33-097, REGON 510884205

reprezentowanym przez: Kanclerza – mgr inż. Bogusław Stec działającą/działającego w tym zakresie na podstawie upoważnienia Rektora UWM - nr upoważnienia: 79/2023; zwanym w treści umowy „Zleceniodawcą”

a Panią/Panem ....., PESEL:..... zamieszkałą/zamieszkałym: .....o , zwaną/zwanym w treści umowy „Zleceniobiorcą”

### **§ 1**

1. Zleceniodawca zleca, a Zleceniobiorca zobowiązuje się wykonać na rzecz Zleceniodawcy czynności, zwane w treści umowy zleceniem polegającym na usłudze tłumaczenia języka migowego w ramach wsparcia dydaktycznego studentów Głuchych i słabosłyszących Uniwersytetu Warmińsko – Mazurskiego w Olsztynie.
2. Umowa jest konsekwencją zamówienia nr 254/2024/TP/DZP realizowanego w trybie podstawowym na podstawie art. 275 pkt 1 Ustawy z dnia 11 września 2019 roku Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2023 r. poz. 1605 ze zm.) zwanej dalej „Ustawą Pzp” oraz następstwem dokonanego przez Zleceniodawcę w dniu ..... r. wyboru oferty.
3. Zleceniobiorca zobowiązuje się wykonać zlecenie z dołożeniem należytej staranności i w sposób zgodny z umową.
4. Zleceniobiorca oświadcza, że posiada wiedzę, umiejętności, możliwości techniczne oraz uprawnienia konieczne do wykonania zlecenia.

### **§ 2**

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się wykonać zlecenie w terminie od ..... do .....

### **§ 3**

1. Zleceniobiorca zobowiązany jest wykonać zlecenie osobiście, z zastrzeżeniem postanowień ust. 2.
2. Zleceniobiorca nie może powierzyć wykonania całości lub części zlecenia osobie trzeciej bez uzyskania zgody Zleceniodawcy wyrażonej na piśmie pod rygorem nieważności.
3. Naruszenie zakazu określonego w ust. 2 spowoduje, iż osoba trzecia nie zostanie dopuszczona do wykonania jakichkolwiek czynności i nie otrzyma z tego tytułu żadnego wynagrodzenia.
4. W przypadku naruszenia zakazu określonego w ust. 2 Zleceniodawca może rozwiązać umowę ze skutkiem natychmiastowym, bez konieczności zapłaty na rzecz Zleceniobiorcy jakiegokolwiek wynagrodzenia i bez wyznaczania dodatkowych terminów na wykonanie zlecenia.
5. Zleceniobiorca, który powierzy wykonanie zlecenia osobie trzeciej odpowiada za działania i zaniechania tej osoby jak za własne działania i zaniechania.
6. Zleceniobiorca nie może przenieść na osobę trzecią swoich praw wynikających z umowy bez uzyskania zgody Zleceniodawcy wyrażonej na piśmie pod rygorem nieważności.
7. Ponadto Zleceniobiorca zobowiązany jest do ewidencjonowania na piśmie liczby godzin wykonywania umowy, według załącznika nr 2 na potrzeby przestrzegania przepisów Ustawy z dnia 10 10 2002 r. o minimalnym wynagrodzeniu za pracę.

### **§ 4**

1. Zleceniobiorca będący pracownikiem UWM zobowiązany jest wykonać zlecenie poza zakresem obowiązków służbowych realizowanych w ramach stosunku pracy z UWM.
2. Zleceniobiorca będący pracownikiem UWM zobowiązany jest wykonać zlecenie poza obowiązującym go czasem pracy wynikającym ze stosunku pracy z UWM.

### **§ 5**

1. Zleceniobiorcy, za wykonanie zlecenia zgodnie z umową, przysługuje od Zleceniodawcy wynagrodzenie w kwocie: ..... zł brutto (słownie ..... brutto), w tym ..... zł brutto (słownie.....brutto) za godzinę zegarową świadczenia usługi opisanej w § 1 pkt 1 niniejszej umowy.
2. Wynagrodzenie obejmuje wszystkie koszty związane z wykonaniem zlecenia. Jeżeli z wykonaniem zlecenia będzie wiązała się konieczność wyjazdów, zasady zwrotu ich kosztów zostaną określone przez strony w odrębnej umowie.
3. Zleceniodawca wypłaci Zleceniobiorcy wynagrodzenie w kwocie netto, rozumianej jako kwota brutto pomniejszona o wymagane przepisami prawa potrącenia.
4. Podstawę do wypłaty wynagrodzenia stanowi rachunek wystawiony przez Zleceniobiorcę po wykonaniu zlecenia, jeżeli osoba wskazana w ust. 5 potwierdziła na tym rachunku, że zlecenie wykonano zgodnie z umową. W przypadku długoterminowych umów zlecenie rachunek wystawiany jest co miesiąc.
5. Osobą wyznaczoną przez Zleceniodawcę do potwierdzenia na rachunku Zleceniobiorcy wykonania zlecenia zgodnie z umową jest:.....
6. Osobą wyznaczoną przez Zleceniodawcę do potwierdzenia liczby przepracowanych godzin w związku z wykonywaniem umowy jest:.....
7. Wypłata wynagrodzenia nastąpi jednorazowo dwudziestego dnia miesiąca, a w przypadku, gdy jest to dzień wolny od pracy, w dniu roboczym poprzedzającym ten dzień, pod warunkiem jednak, że sprawdzony i zatwierdzony rachunek zostanie dostarczony do Działu Płac najpóźniej siódmego dnia roboczego tego miesiąca .
8. Zleceniodawca prześle wynagrodzenie przelewem na rachunek bankowy Zleceniobiorcy.

## § 6

Zleceniobiorca ponosi odpowiedzialność odszkodowawczą w zakresie, w jakim niewykonanie lub nienależyte wykonanie zlecenia przyczyniło się do powstania szkody po stronie Zleceniodawcy.

## § 7

- Integralną część umowy stanowią:
  - załącznik nr 1 – oświadczenie Zleceniobiorcy dla celów podatkowych i ubezpieczeniowych,
  - załącznik nr 2 – zestawienie miesięczne liczby przepracowanych godzin w związku z wykonywaniem umowy zlecenia,
  - załącznik nr 3 – powierzenie przetwarzania danych – jeśli dotyczy.
- Zleceniobiorca zobowiązany jest złożyć oświadczenie, o którym mowa w ust. 1 pkt 1 pod rygorem negatywnych skutków prawnych i finansowych.

## § 8

Zleceniobiorca zobowiązuje się do zachowania w poufności co do warunków umowy oraz wszelkich informacji finansowych, organizacyjnych i technicznych dotyczących wykonywanego zlecenia.

## § 9

- Ewentualne spory mogące wyniknąć na tle realizacji umowy będą rozstrzygane w pierwszej kolejności na drodze polubownej.
- Spory nierozstrzygnięte na drodze polubownej zostaną poddane pod rozstrzygnięcie sądu właściwego dla siedziby Zleceniodawcy.
- Wszelkie zmiany postanowień umowy wymagają formy pisemnej w postaci aneksu pod rygorem nieważności i są skuteczne po podpisaniu przez umawiające się strony.
- Strony zobowiązują się do informowania o każdorazowej zmianie miejsca zamieszkania/siedziby. Okoliczności te nie będą stanowiły podstawy do zmiany umowy.
- W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie przepisy obowiązujące w danej materii, w szczególności Kodeksu cywilnego.
- Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z których dwa otrzymuje Zleceniodawca, a jeden Zleceniobiorca.

## § 10

- Dopuszcza się zmiany cen jednostkowych produktów wyszczególnionych w formularzu cenowym stanowiących przedmiot zamówienia w oparciu o wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych publikowany przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego w Biuletynie Statystycznym GUS, na stronie internetowej Urzędu, wyliczony na podstawie wzrostu lub spadku cen towarów i usług konsumpcyjnych za poprzedni kwartał, ogłaszanego przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego na podstawie art. 25 ust. 2. ustawy z dnia 17 grudnia 1998 r. o emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, nie częściej niż raz na sześć miesięcy. Podstawą waloryzacji jest wzrost ceny za ubiegły kwartał.
- Wynagrodzenie będzie podlegało waloryzacji najwcześniej po sześciu miesiącach od dnia zawarcia umowy.
- Występując o wynagrodzenie, wykonawca jest zobowiązany do uwzględnienia waloryzacji w oparciu o wartości wynikające z ostatnich dostępnych danych kwartalnych opublikowanych przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego. Zamawiający dokona wypłaty wynagrodzenia w oparciu o tak ustaloną wartość.
- W przypadku gdyby wskaźnik, o którym mowa w ust. 3 przestał być dostępny, zastosowanie znajdą inne, najbardziej zbliżone, wskaźniki publikowane przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego.
- Wszelkie zmiany na rynku uzasadniające zmianę cen, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, dokonywane będą w formie pisemnej. Podstawą do zmiany cen będą dostarczone do zamawiającego dokumenty od producenta, z którym wykonawca współpracuje.
- Łączna wartość korekt wynikająca z waloryzacji nie przekroczy 10 % łącznego wynagrodzenia, o którym mowa w § 5 ust. 1 umowy.
- Przez łączną wartość korekt, o której mowa w ust. 8 należy rozumieć wartość wzrostu lub spadku wynagrodzenia wykonawcy wynikającą z waloryzacji.
- Wynagrodzenie będzie podlegało waloryzacji, jeśli określony wskaźnik określony w ust. 3 wynosić będzie co najmniej 105% lub nie więcej niż 95%.
- Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej (aneks do umowy) pod rygorem nieważności.

## § 11

Umowa zostanie sfinansowana z następującego kodu finansowego projektu\*:

.....

**KONTRASYGNATA FINANSOWA:**

**ZLECENIOBIORCA:**

**ZLECENIODAWCA:**

pieczęć i podpis

czytelny podpis

pieczęć i podpis osoby upoważnionej

\* dopuszczalne wskazanie wyłącznie jednego kodu finansowego projektu

**DRUK UMOWY NIE PODLEGA MODYFIKACJI – PROSZĘ WYPEŁNIĆ KOMPUTEROWO LUB CZYTELNE NIEBIESKIM DŁUGOPISEM  
UMOWĘ I ZAŁĄCZNIKI DO UMOWY NALEŻY DRUKOWAĆ DWUSTRONNIE**